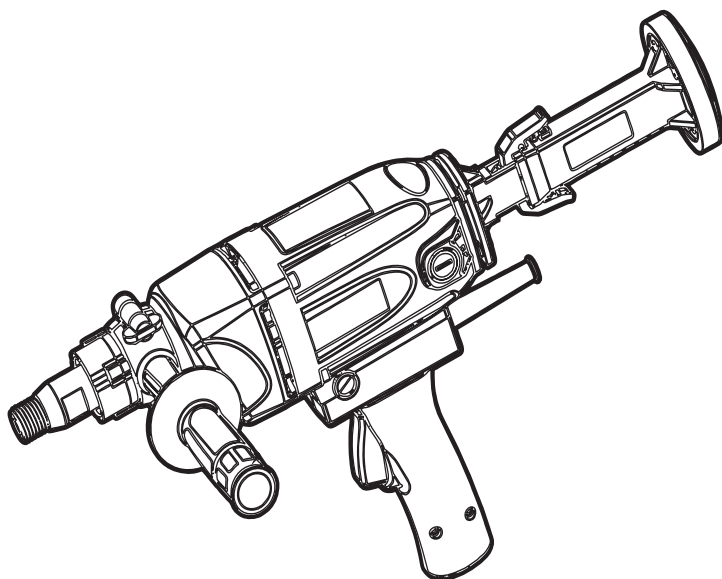


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Изображения, рисунки и фотографии могут немного отличаться из-за постоянного улучшения продукта, см. конструкцию вашего устройства

KZZ02-160

DCK

Дрель алмазного сверления

RU

RU

Перед использованием внимательно прочитайте и примите к сведению данную инструкцию.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочитайте и поймите все инструкции. Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термином «электроинструмент» в инструкции обозначается электроинструмент, работающий от сети (проводной) или от аккумулятора (беспроводной).

1) Безопасность в рабочей зоне

- а) Рабочая зона должна быть чистой и хорошо освещенной. Работа в загрязненных или темных помещениях приводит к несчастным случаям.
- б) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, в которых находятся горючие жидкости, газы или пыль. Во время работы электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или дыма.
- в) Не разрешайте детям и посторонним лицам приближаться к работающему электроинструменту. Отвлекаться во время работы с машиной опасно.

2) Электробезопасность

- а) Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не модифицируйте вилку. Не используйте штепсель-переходники с заземленными (заземляющими) электроинструментами. Соблюдение этих правил снижает риск поражения электрическим током.
- б) Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, батареи, кухонные плиты и холодильники. При заземлении тела повышается риск поражения электрическим током.
- в) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажности. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
- г) Используйте сетевой шнур только по назначению. Не используйте шнур для переноски, не тяните за шнур, чтобы поднять электроинструмент или выключить из розетки. Защищайте сетевой шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или запутанный сетевой шнур повышает риск поражения электрическим током.

- д) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Применение пригодно для работы на открытом воздухе удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.
 - е) Если работа с электроинструментом во влажном помещении неизбежна, используйте источник питания с защитой от остаточного тока (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- ## 3) Личная безопасность
- а) При работе с электроинструментом будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотических веществ, алкоголя или лекарственных средств. Даже малейшая невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
 - б) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защиту для глаз. Защитные средства, такие как противопылевая маска, нескользящая обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшают количество травм.
 - в) Не допускайте непреднамеренного включения электроинструмента. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, взятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Если пользователь переносит электроинструмент, держа палец на переключателе, или запускает электроинструмент с переключателем во включенном положении, это может привести к несчастным случаям.
 - г) Перед включением инструмента уберите регулировочный или гаечный ключ. Гаечный ключ или ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.

- д) **Не принимайте неестественное положение тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.**
Так вы сохраните контроль над электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- е) **Носите подходящую рабочую одежду. Запрещено носить свободную одежду или украшения. Волосы, одежду и перчатки необходимо держать на расстоянии от движущихся частей. Движущиеся части могут захватить свободную одежду, украшения и длинные волосы.**
- ж) **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Использование пылеуловителей позволяет снизить риск, связанный с воздействием пыли.**
- з) **Не позволяйте привычке, приобретенной в результате частого использования инструментов, привести к самоуспокоенности и игнорированию принципов безопасности инструмента. Любое неосторожное действие может в один момент привести к серьезной травме.**
- 4) Эксплуатация и обслуживание электроинструментов**
- а) **Не перегружайте электроинструмент. Для работы нужно использовать правильный электроинструмент. Правильно подобранный электроинструмент, используемый на рекомендуемой для него скорости, поможет выполнять работы лучше и безопаснее.**
- б) **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.**
Электроинструмент с неработающим выключателем создает опасность и подлежит обязательному ремонту.
- в) **Перед наладкой, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отключите штепсельную вилку от розетки электросети и/или извлеките аккумулятор. Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.**
- г) **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с ними лиц, не умеющих с ними обращаться или не знакомых с данной инструкцией.**
Электроинструменты опасны в руках неопытных пользователей.
- д) **Электроинструменты необходимо обслуживать. Проверяйте движущиеся части на наличие смещения или заедания,**

- неисправности и других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.**
- е) **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми кромками режут заклинивают и их легче вести.**
- ж) **Применяйте электроинструмент, принадлежность, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.**
- з) **Держите ручки и захватные поверхности сухими и чистыми и не содержит масла и смазки. Скользкие ручки и захватывающие поверхности не обеспечивают безопасного обращения и управление инструментом в непредвиденных ситуациях.**

5) Техническое обслуживание

- а) **Ремонт электроинструмента поручайте только квалифицированному специалисту и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.**

Предупреждения по технике безопасности для алмазных сверл

- а) **Если при сверлении требуется использование воды, вода должна подаваться подальше от места работы оператора или следует использовать устройство для сбора жидкости. Такие меры предосторожности позволяют сохранить место работы оператора сухим и снижают риск поражения электрическим током.**
- б) **Во время работы в местах, где инструмент**

СИМВОЛ



ВНИМАНИЕ



Чтобы снизить риск получения травмы, пользователь должен прочитать инструкцию по эксплуатации

может столкнуться со скрытой электропроводкой или собственным проводом, держите инструмент только за специально предусмотренные изолирующие рукоятки. Контакт с токонесущим проводом передаст напряжение на открытые металлические части электроинструмента, что приведет к удару пользователя током.

- в) При алмазном сверлении используйте средства защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.
- г) Если сверло застряло, прекратите давление и выключите инструмент. Установите и устраните причину застревания сверла.
- д) При повторном включении алмазного сверла, перед включением убедитесь, что сверло свободно вращается внутри обрабатываемой детали. Если сверло застряло, оно может не запуститься, привести к перегрузке инструмента или выйти из обрабатываемой детали.
- е) При креплении сверлильной стойки на обрабатываемой детали с помощью анкеров и крепежных элементов убедитесь, что используемые крепления способны удерживать инструмент во время его работы. Если обрабатываемая деталь мягкая или пористая, крепление может не выдержать, в результате чего сверлильная стойка выйдет из обрабатываемой детали.
- ж) При сверлении отверстий в стене или на потолке обеспечьте защиту людей и рабочей зоны с другой стороны. Сверло может высверлить отверстие насквозь и выйти с другой стороны, или керн может выпасть с другой стороны.
- з) Не используйте инструмент для сверления над головой с подачей воды. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

и) При сверлении над головой всегда используйте устройство для сбора жидкости, указанное в инструкции. Не допускайте попадания воды в инструмент. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

• Проверка напряжения

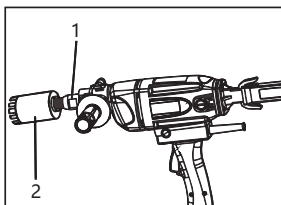
Перед использованием инструмента всегда проверяйте, чтобы номинальная потребляемая мощность, указанная на паспортной табличке, соответствовала подаваемой из сети. Не пользуйтесь инструментом, если напряжение в сети неизвестно, в противном случае инструмент может быть поврежден.

• Установка корончатого сверла

Аккуратно установите корончатое сверло с алмазным напылением и убедитесь, что резьба на коронке и шпинделе совпадает. Нанесите тонкий слой смазки на резьбу коронки. (Это облегчит снятие коронки после завершения работы). После затягивания коронки запустите инструмент на холостом ходу, чтобы проверить вибрацию коронки при работе.

ОСТОРОЖНО

Перед установкой или снятием сверла обязательно убедитесь в том, что инструмент **ВЫКЛЮЧЕН** и отсоединен от розетки.



- 1. Шпиндель
- 2. Корончатое сверло с алмазным напылением

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Модель | | KZZ02-160 |
|-----------------------------------|-----------------|-------------|
| Номинальная потребляемая мощность | | 1800 Вт |
| Частота вращения шпинделя | | 1900 об/мин |
| Макс. диаметр сверления | Бетон | Ø110 мм |
| | Кирпичная стена | Ø160 мм |
| Масса нетто | | 5,2 кг |

※В связи с остоянно продолжающейся программой исследований и разработок, приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

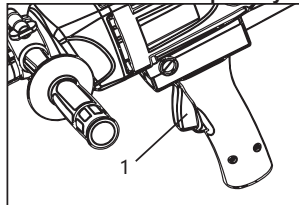
● Действие выключателя

Для включения инструмента просто подключите его к источнику питания и нажмите на курок выключателя. Для останова отпустите курок выключателя.

Выключатель инструмента оснащен функцией плавного пуска, уменьшающей воздействие сильного пускового тока на источник питания. Когда во время работы ток достигает или превышает установленное значение, двигатель начинает необычно вибрировать, напоминая оператору о необходимости снизить нагрузку, в противном случае двигатель автоматически выключится через несколько минут. При перегреве двигателя инструмент также автоматически отключается.

ОСТОРОЖНО

Перед включением питания всегда проверяйте работоспособность выключателя и его возврат в положение "ВЫКЛ" при отпускании.



1. Выключатель

● Подключение источника воды

Охлаждающая вода должна подключаться до начала работы. Не используйте поврежденные шланги для подачи воды.

ОСТОРОЖНО

Используйте только чистую охлаждающую воду. Использование циркулирующей воды с такими загрязнениями, как цемент или железные опилки, может привести к неисправности инструмента.

● Рассверливание/сверление отверстий

Включите инструмент в режиме холостого хода, откройте кран подачи воды и осторожно начинайте сверлить, когда вода начнет вытекать из коронки. Инструмент является портативным. Перед рассверливанием сперва наклоните инструмент под определенным углом, чтобы просверлить на бетонной поверхности канавку в форме полумесяца, а затем постепенно переводите сверло в вертикальное положение. Во время сверления не допускать рассверливания, не раскачивать инструмент влево и вправо, это может привести к повреждению коронки. В начале сверления двигайте алмазную коронку медленно, иначе она может вибрировать. Как только глубина сверления достигнет 5 мм, приложите усилие для постоянного резания. Если при сверлении частота вращения двигателя вдруг резко снизится, это означает, перегрузку двигателя и необходимость немедленно снизить давление подачи. Если во время сверления появляется дым или специфический запах, немедленно выключите инструмент во избежание перегрузки двигателя и его перегорания.

При попадании в стальную арматуру при сверлении железобетона трещотка в редукторе сразу начнет проскальзывание, автоматически отключится выключатель защиты от перегрузки по току, и инструмент выключится. Если это произойдет, примерно через три минуты снова включите предохранительный выключатель, чтобы дать ему остыть после извлечения коронки.

ОСТОРОЖНО

Не выполняйте рассверливание/сверление без подачи воды и не перекрывайте воздухозаборник двигателя во время рассверливания/сверления.

Если алмазная коронка затупится, несколько раз просверлите ею песчаник или заточите об абразивный брусок, чтобы заточить коронку.

● Регулировка зазора

Отрегулируйте трещотку, если она срабатывает часто и нехарактерно для нее, что затрудняет работу инструмента во время сверления/рассверливания отверстий.

1. Для регулировки трещотки сперва с помощью шестигранного ключа диаметром 5 мм снимите винт с шестигранной головкой в специально предназначенном для этого отверстии.

2. Вставьте отвертку в отверстие, чтобы предотвратить проворачивание регулировочного винта в корпусе редуктора.

3. Удерживая шпindelь гаечным ключом, поверните его против часовой стрелки примерно на 15°-20°.

4. После регулировки снова вставьте винт с шестигранной головкой в регулировочное отверстие трещотки.

ОСТОРОЖНО

Перед регулировкой трещотки обязательно убедитесь в том, что инструмент ВЫКЛЮЧЕН и отсоединен от розетки.

● Материал для сверления

При попадании в стальную арматуру во время сверления железобетона резкое увеличение тока может вызвать вибрацию двигателя. Снизьте давление подачи для поддержания постоянной скорости, иначе можно повредить алмазную коронку.

При сверлении некачественного бетона с песком, гравием и стальной арматурой алмазная коронка может застрять, что приведет к мгновенной перегрузке инструмента и автоматическому отключению выключателя, вызванному перегрузкой по току. Немедленно выключите инструмент и высвободите алмазную коронку. Возобновите сверление после надевания коронки.

При попадании в деревянные колоды, толстые слои асфальта или рубероид во время сверления сила тока тоже вырастет, в этом случае необходимо снизить давление подачи и сверлить осторожно.

● Снятие коронки

Перед сверлением потолков, стен и других аналогичных перекрытий снизьте скорость подачи, чтобы предотвратить заклинивание коронки и трудностей с ее извлечением.

Если сверло застряло в керне и не извлекается, немедленно выключите инструмент, извлеките керн и промойте его внутреннюю поверхность водой, чтобы удалить остатки.

Керн можно выбить деревянной выколоткой после удаления остатков. Возобновите работу после установки коронки.

ОСТОРОЖНО

При извлечении керна следите за тем, чтобы не повредить алмазную коронку.

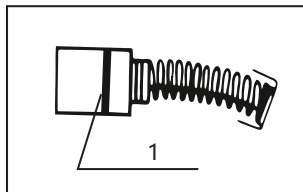
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР

ОСТОРОЖНО

Перед проведением осмотра или технического обслуживания обязательно убедитесь в том, что инструмент выключен и отсоединен от розетки.

● Проверка угольных щеток

Угольная щетка относится к слабым элементам конструкции. Регулярно снимайте угольные щетки для осмотра. Угольные щетки, изношенные до ограничительной метки, подлежат замене. Следите за чистотой угольных щеток и тем, чтобы они свободно входили в держатели. Обе углеродные щетки необходимо заменять одновременно.



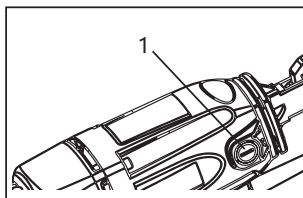
1. Ограничительная
отметка

● Замена угольных щеток

Снимите крышки держателей щеток, поддев их отверткой. Выньте изношенные угольные щетки, вставьте новые и закройте крышки держателей щеток.

ОСТОРОЖНО

Перед заменой угольных щеток убедитесь, что инструмент отсоединен от сети, а шпиндель находится в неподвижном состоянии.



1. Крышка
щеткодержателя

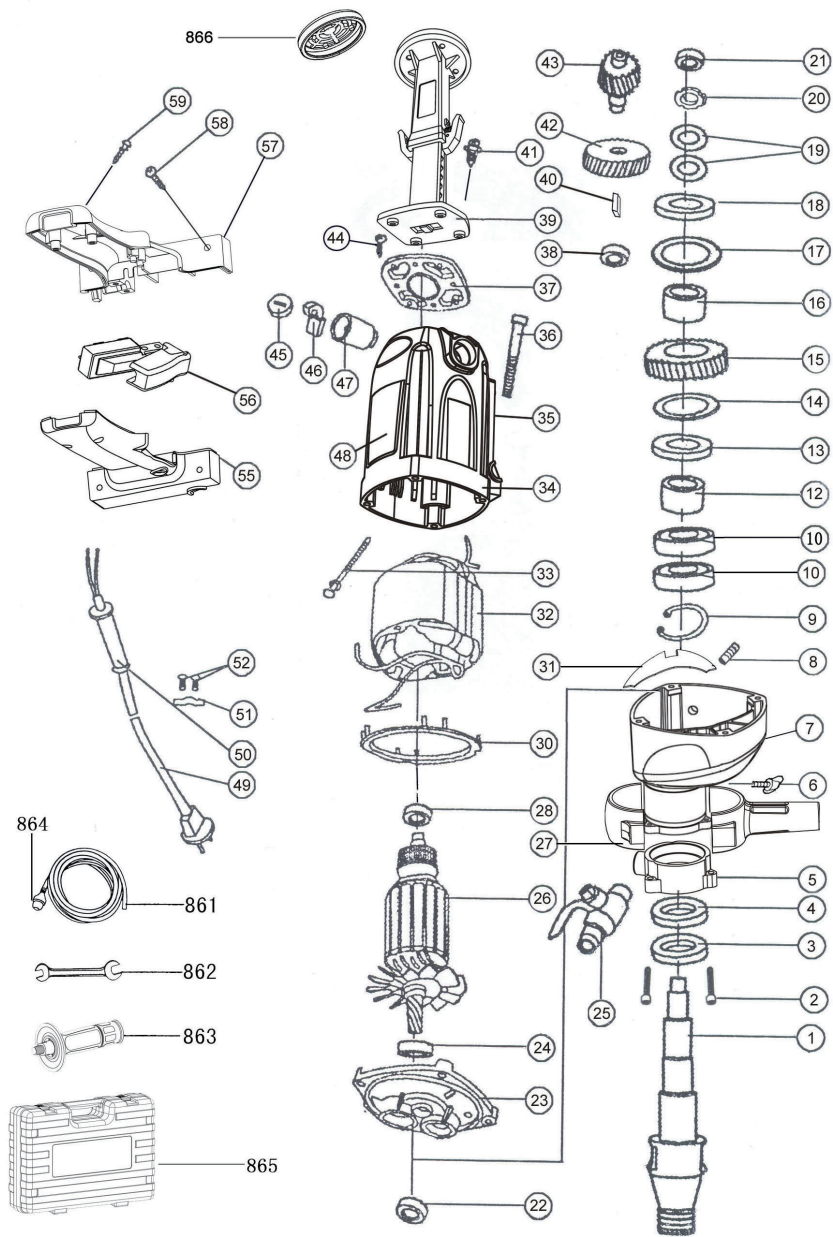
※В случае необходимости замена шнура питания должна выполняться только производителем или его представителем.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| Неисправность | Возможная причина | Способ устранения |
|---|--|--|
| При подключении и включении инструмента двигатель не запускается. | Неисправен источник питания. | Проверьте и отремонтируйте источник питания. |
| | Неисправность или плохой контакт прерывателя защитного выключателя тока короткого замыкания. | Проверьте и отремонтируйте выключатель или замените его. |
| | Угольные щетки изношены или плохо контактируют. | Замените обе угольные щетки. |
| | Обрыв цепи якоря или катушки статора. | Проверьте якорь и статор или замените их. |
| На коллекторе возникают большие или кольцевые искры. | Обрыв или короткое замыкание катушки якоря. | Отремонтируйте или замените якорь. |
| | Плохой контакт угольных щеток или недостаточное давление пружины угольной щетки. | Отрегулируйте давление пружины угольной щетки или замените обе угольные щетки. |
| | Серьезный износ коллектора. | Замените якорь. |
| Истирание шпинделя | Вибрация шпинделя. | Замените шпиндель. |
| | Кожух плохо подогнана или повреждена. | Отремонтируйте или замените коронку. |
| | Не удаляется мусор. | Увеличьте давление и подачу воды. |
| Низкая скорость рассверливания/ сверления. | Истирание сверла. | Заточите или замените сверло. |
| | Низкокачественный бетон с песком, стальной арматурой и прочим мусором. | Прекратите работу и затяните коронку. |
| | Вибрация инструмента. | Отрегулируйте и затяните все соединительные винты. |

ПОЯСНЕНИЯ К ЧЕРТЕЖУ ОБЩЕГО ВИДА

| | | | |
|----|--|-----|---|
| 1 | Шпindelь | 34 | Корпус двигателя |
| 2 | Винт с полукруглой головкой М4×18 (с пружинной и плоской шайбой) | 35 | Защитный выключатель тока короткого замыкания |
| 3 | Уплотнение | 36 | Винт с шестигранной головкой М5×44 (с плоской и пружинной шайбой) |
| 4 | Уплотнение | 37 | Задняя крышка |
| 5 | Держатель уплотнения | 38 | Шариковый подшипник |
| 6 | Барашковый болт М6×28 | 39 | Телескопическая штанга |
| 7 | Корпус редуктора | 40 | Плоский ключ 4×4×8 |
| 8 | Винт М8×6 | 41 | Самонарезающий винт ST4×27 |
| 9 | Пружинное кольцо | 42 | Шестерня 2 |
| 10 | Шариковый подшипник | 43 | Вал-шестерня 3 |
| 12 | Разделительное кольцо 17×25×23,5 | 44 | Самонарезающий винт ST4×12 |
| 13 | Нажимная пластина | 45 | Крышка держателя щетки |
| 14 | Фрикционная пластина | 46 | Угольная щетка |
| 15 | Шестерня 4 | 47 | Держатель угольной щетки |
| 16 | Втулка шпindelя | 48 | Заводская табличка |
| 17 | Фрикционная пластина | 49 | Шнур |
| 18 | Нажимная пластина | 50 | Оболочка шнура |
| 19 | Седловидная шайба | 51 | Компенсатор напряжения |
| 20 | Зажимной винт | 52 | Самонарезающий винт ST4×16 |
| 21 | Шариковый подшипник | 55 | Ручка под левую руку |
| 22 | Шариковый подшипник | 56 | Выключатель |
| 23 | Крышка корпуса редуктора | 57 | Ручка под правую руку |
| 24 | Шариковый подшипник | 58 | Винт самонарезающий ST4.2×35 |
| 25 | Водяной клапан | 59 | Винт самонарезающий ST4.2×20 |
| 26 | Якорь в сборе | 861 | Водопроводная труба |
| 27 | Крышка вспомогательной рукоятки | 862 | Гаечный ключ |
| 28 | Шариковый подшипник | 863 | Вспомогательная рукоятка |
| 30 | Перегородка | 864 | Патрубок |
| 31 | Бумага | 865 | Пластиковая коробка |
| 32 | Статор в сборе | 866 | Плечевой упор в сборе |
| 33 | Винт ST4.2×75 | | |



JIANGSU DONGCHENG M&E TOOLS CO., LTD,
адрес: Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu
Province, China.
+86-(400-182-5988)
<https://dcktool.ru/>